

**Art. 2.** Les agents mentionnés à l'article 1er sont également qualifiés pour rechercher et constater les infractions à l'article 10 de la Convention et aux articles 7, 8, 9 et 10, alinéa 3, de la loi précitée du 6 août 1993.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 16 septembre 1994.

Bruxelles, le 3 janvier 1995.

Ph. MAYSTADT

**Art. 2.** De in artikel 1 vermelde ambtenaren zijn ook bevoegd om de inbreuken op artikel 10 van het Verdrag en op de artikelen 7, 8, 9 en 10, derde lid, van voornoemde wet van 6 augustus 1993 op te sporen en vast te stellen.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 september 1994.

Brussel, 3 januari 1995.

Ph. MAYSTADT

F. 95 — 230 (94 — 2596)

[C — 3014]

**12 AOUT 1994. — Arrêté royal  
relatif au contrôle sur base consolidée  
des établissements de crédit. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 12 octobre 1994 :

Dans le texte néerlandais de l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit :

- p. 25895, à l'article 16, alinéa 3, il y a lieu de lire : « de vereiste geschiktheid », au lieu de : « de vereiste geschiktheid »;
- p. 25896, dans l'avis du Conseil d'Etat, en ce qui concerne l'observation générale, alinéa 2, il y a lieu de lire : « koninklijk besluit », au lieu de : « koninlijk besluit »;
- p. 25896, dans l'avis du Conseil d'Etat, en ce qui concerne l'intitulé, il y a lieu de lire : « moet bovenaan de tekst », au lieu de : « met bovenaan de tekst »;
- p. 25897, à l'article 1er, alinéa premier, il y a lieu de lire : « behandelde aangelegenheid », au lieu de : « behandelende aangelegenheid »;
- p. 25897, à l'article 2, alinéa 9, il y a lieu de lire : « de beperkingen », au lieu de : « de beperking »;
- p. 25898, à l'article 7, alinéa premier, il y a lieu de lire : « artikel 5 », au lieu de : « artikel 6 »;
- p. 25899, à l'article 10, alinéa 3, il y a lieu de lire : « artikel 8 », au lieu de : « artikel 9 »;
- p. 25899, à l'article 12, alinéa 2, il y a lieu de lire : « De ondernemingen », au lieu de : « De onderneming »;
- p. 25899, à l'article 13, alinéa 2, il y a lieu de lire : « ter plaatse », au lieu de : « ter plaats »;
- p. 25899, à l'article 14, alinéa premier, il y a lieu de lire : « artikel 5 », au lieu de : « artikel 6 »;
- p. 25901, à l'article 2, § 3, 4<sup>o</sup>, il y a lieu de lire : « positie, is », au lieu de : « positie is, »;
- p. 25905, à l'article 13, § 1er, il y a lieu de lire : « ondernemingen », au lieu de : « onderneminger ».

Dans le texte français du même arrêté :

- p. 25888, alinéa 10, il y a lieu de lire : « crédit », au lieu de : « credit »;
- p. 25895, alinéa 5, il y a lieu de lire : « vice versa », au lieu de : « vice-versa »;
- p. 25896, dans l'avis du Conseil d'Etat, en ce qui concerne le préambule, il y a lieu de lire : « d'intervertir », au lieu de : « d'intervenir »;
- p. 25897, à l'article 3, alinéa premier, il y a lieu de lire : « alinéa 2, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis », au lieu de : « alinéa 2, qui devrait être rédigé en tenant compte de l'observation que est faite dans la version néerlandaise du présent avis »;
- p. 25898, à l'article 6, alinéa 2, il y a lieu de lire : « la version », au lieu de : « le version »;
- p. 25898, à l'article 7, alinéa premier, il y a lieu de lire : « l'article 5 », au lieu de : « l'article 6 »;
- p. 25899, à l'article 10, alinéa 3, il y a lieu de lire : « l'article 8 », au lieu de : « l'article 9 »;
- p. 25899, à l'article 14, alinéa premier, il y a lieu de lire : « l'article 5 », au lieu de : « l'article 6 »;
- p. 25903, à l'article 6, § 2, alinéa premier, il y a lieu de lire : « en dehors », au lieu de : « en-dehors »;
- p. 25906, à l'article 14, § 4, il y a lieu de lire : « § 1er, alinéa 2 et §§ 3 et 4 », au lieu de : « §§ 1er, alinéa 2, et 3 et 4 ».

N. 95 — 230 (94 — 2596)

[C — 3014]

**12 AUGUSTUS 1994. — Koninklijk besluit  
over het toezicht op geconsolideerde basis  
op kredietinstellingen. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 1994 :

In de Nederlandse tekst van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen :

- blz. 25895, in artikel 16, derde lid, dient te worden gelezen : « de vereiste geschiktheid », in plaats van : « de vereiste geschiktheid »;
  - blz. 25896, in het advies van de Raad van State, wat betreft de algemene opmerking, tweede lid, dient te worden gelezen : « koninklijk besluit », in plaats van : « koninlijk besluit »;
  - blz. 25896, in het advies van de Raad van State, wat betreft het opschrift, dient te worden gelezen : « moet bovenaan de tekst », in plaats van : « met bovenaan de tekst »;
  - blz. 25897, in artikel 1, eerste lid, dient te worden gelezen : « behandelde aangelegenheid », in plaats van : « behandelende aangelegenheid »;
  - blz. 25897, in artikel 2, negende lid, dient te worden gelezen : « de beperkingen », in plaats van : « de beperking »;
  - blz. 25898, in artikel 7, eerste lid, dient te worden gelezen : « artikel 5 », in plaats van : « artikel 6 »;
  - blz. 25899, in artikel 10, derde lid, dient te worden gelezen : « artikel 8 », in plaats van : « artikel 9 »;
  - blz. 25899, in artikel 12, tweede lid, dient te worden gelezen : « De ondernemingen », in plaats van : « De onderneming »;
  - blz. 25899, in artikel 13, tweede lid, dient te worden gelezen : « ter plaatse », in plaats van : « ter plaats »;
  - blz. 25899, in artikel 14, eerste lid, dient te worden gelezen : « artikel 5 », in plaats van : « artikel 6 »;
  - blz. 25901, in artikel 2, § 3, 4<sup>o</sup>, dient te worden gelezen : « positie, is », in plaats van : « positie is, »;
  - blz. 25905, in artikel 13, § 1, dient te worden gelezen : « ondernemingen », in plaats van : « onderneminger ».
- In de Franse tekst van hetzelfde besluit :
- blz. 25888, tiende lid, dient te worden gelezen : « crédit », in plaats van : « credit »;
  - blz. 25895, vijfde lid, dient te worden gelezen : « vice versa », in plaats van : « vice-versa »;
  - blz. 25896, in het advies van de Raad van State, wat betreft de aanhef, dient te worden gelezen : « d'intervertir », in plaats van : « d'intervenir »;
  - blz. 25897, in artikel 3, eerste lid, dient te worden gelezen : « alinéa 2, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis », in plaats van : « alinéa 2, qui devrait être rédigé en tenant compte de l'observation que est faite dans la version néerlandaise du présent avis »;
  - blz. 25898, in artikel 6, tweede lid, dient te worden gelezen : « la version », in plaats van : « le version »;
  - blz. 25898, in artikel 7, eerste lid, dient te worden gelezen : « l'article 5 », in plaats van : « l'article 6 »;
  - blz. 25899, in artikel 10, derde lid, dient te worden gelezen : « l'article 8 », in plaats van : « l'article 9 »;
  - blz. 25899, in artikel 14, eerste lid, dient te worden gelezen : « l'article 5 », in plaats van : « l'article 6 »;
  - blz. 25903, in artikel 6, § 2, eerste lid, dient te worden gelezen : « en dehors », in plaats van : « en-dehors »;
  - blz. 25906, in artikel 14, § 4, dient te worden gelezen : « § 1er, alinéa 2, et §§ 3 et 4 », in plaats van : « §§ 1er, alinéa 2, et 3 et 4 ».